



CLASSIQUES
GARNIER

Édition de CASTAGNÈS (Gilles), LESTRINGANT (Frank),
« Note sur la présente édition des *Nouvelles* », *Nouvelles*,
MUSSET (Alfred de), p. 31-32

DOI : [10.48611/isbn.978-2-406-14306-2.p.0031](https://doi.org/10.48611/isbn.978-2-406-14306-2.p.0031)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2023. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

NOTE SUR LA PRÉSENTE ÉDITION DES NOUVELLES

Le texte que nous présentons est celui de l'édition Charpentier de 1855, dernière édition des *Nouvelles* publiée du vivant de l'auteur : les six récits apparaissent dans l'ordre où toutes les éditions (avant celle des *Œuvres complètes* établie par Paul de Musset chez Charpentier en 1865-1866) les y ont placés, qui n'est pas l'ordre chronologique de publication dans la *Revue des Deux Mondes*.

Nous avons comparé le texte de 1855 avec celui de quatre éditions de référence : les publications préoriginales dans la *Revue des Deux Mondes* ; l'édition Dumont de 1840 en deux volumes, première édition des nouvelles en recueils (nous ne tenons pas compte des « préfaçons », éditions illicites publiées à Bruxelles, J. Jamar 1838 et Haumann 1840) ; l'édition Charpentier de 1841, première édition des *Nouvelles* en un seul volume ; l'édition posthume des *Œuvres complètes* de Musset (1865-1866), dite « édition des Amis du poète ». Les variantes, peu nombreuses, sont données à la fin de chaque nouvelle.

La ponctuation de l'édition Charpentier a été scrupuleusement respectée. Quant à l'orthographe, elle offre très peu de différences avec l'orthographe moderne. Les variations concernent essentiellement les expressions composées d'un adverbe et d'un adjectif ou de deux adverbes. Nous lisons donc « non loin », « très dangereuses », « très peu », « non seulement »... au lieu de *non-loin, très-dangereuses, très-peu, non-seulement*... De même, « grand-peine », « grand-chose »... remplacent *grand'peine, grand'chose*... L'orthographe de certains noms a également été modernisée : « contretemps », « pou-de-soie », ou « Charles Quint » se substituent à *contre-temps, pou de soie* ou *Charles-Quint*. Outre les modifications mentionnées ci-dessus, nous avons dû parfois corriger un signe de ponctuation erroné, ou rétablir un signe manquant : ces changements (très peu nombreux), sont toujours indiqués en note.

En revanche, nous avons conservé devant les noms de personnes les formes complètes « madame » ou « mademoiselle », que l'on trouve dans toutes les éditions anciennes (sauf dans les préoriginales), et que les éditions modernes remplacent par les formes abrégées « Mme » ou « Mlle ».

Nous remercions Mme Françoise Bérard, directeur de la Bibliothèque de l'Institut de France, qui nous a permis de consulter les documents du fonds Spoelberch de Lovenjoul, ainsi que le personnel de la Bibliothèque pour l'aide qu'il nous a apportée dans nos recherches.